

**Об утверждении Правил проведения терминологических работ**

Приказ Министра науки и высшего образования Республики Казахстан от 5 июня 2024 года № 283

      В соответствии с подпунктом 5-1) статьи 25 Закона Республики Казахстан "О языках в Республике Казахстан", а также подпунктом 159-1) пункта 15 Положения о Министерстве науки и высшего образования Республики Казахстан, утвержденного постановлением Правительства Республики Казахстан от 19 августа 2022 года № 580, ПРИКАЗЫВАЮ:

      1. Утвердить прилагаемые Правила проведения терминологических работ.

      2. Комитету языковой политики Министерства науки и высшего образования Республики Казахстан в установленном законодательством порядке обеспечить:

      1) в течение десяти календарных дней после подписания настоящего приказа направление его на казахском и русском языках в Республиканское государственное предприятие на праве хозяйственного ведения "Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан" Министерства юстиции Республики Казахстан для официального опубликования и включения в Эталонный контрольный банк нормативных правовых актов Республики Казахстан;

      2) размещение настоящего приказа на официальном интернет-ресурсе Министерства науки и высшего образования Республики Казахстан.

      3. Контроль за исполнением настоящего приказа возложить на курирующего вице-министра науки и высшего образования Республики Казахстан.

      4. Настоящий приказ вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования.

|  |  |
| --- | --- |
| *Министр* | *С. Нурбек* |

|  |  |
| --- | --- |
|  | Утверждены приказом Министра науки и высшего образования Республики Казахстан от 5 июня 2024 года № 283 |

**Правила проведения терминологических работ**

**Глава 1. Общие положения**

      1. Настоящие Правила проведения терминологических работ (далее – Правила) разработаны в соответствии с подпунктом 5-1) статьи 25 Закона Республики Казахстан "О языках в Республике Казахстан" (далее – Закон), и подпунктом 159-1) пункта 15 Положения о Министерстве науки и высшего образования, утвержденного Постановлением Правительства Республики Казахстан от 19 августа 2022 года № 580, а также определяет порядок регулирования терминологической работы.

      2. В настоящих Правилах используются следующие понятия:

      1) Республиканская терминологическая комиссия (далее – Комиссия) – консультативно-совещательный орган при уполномоченном органе, вырабатывающий предложения в области терминологической лексики казахского языка по всем отраслям экономики, науки, техники и культуры;

      2) уполномоченный орган в сфере развития языков (далее – Уполномоченный орган) – центральный исполнительный орган, осуществляющий руководство и межотраслевую координацию в сфере развития языков.

**Глава 2. Порядок унификации терминов на казахском языке, регулирования терминологических работ и организация работы**

      3. Уполномоченный орган осуществляет мероприятия, направленные на унификацию терминов на казахском языке, регулирование терминологических работ.

      4. Уполномоченный орган совместно с некоммерческим акционерным обществом "Национальный научно-практический центр "Тіл-Қазына" имени Шайсултана Шаяхметова" (далее – Центр) реализует проведение:

      мониторинга утвержденных Комиссией терминов;

      мероприятий (конференций, семинаров, круглых столов) с целью актуализации области терминологии;

      лингвистической экспертизы в целях совершенствования терминологической базы казахского языка;

      предварительного публичного обсуждения, предлагаемых на утверждение терминов, в разделе "Алаң" сайта termincom.kz.

      5. Деятельность Комиссии регулируется в соответствии с приказом Министра науки и высшего образования Республики Казахстан "О Республиканской терминологической комиссии" от 18 марта 2024 года № 116. В целях унификации отраслевых терминов на казахском языке Комиссия в соответствии с планом работы рассматривает и утверждает термины, прошедших следующие этапы:

      1) Комитет языковой политики Министерства науки и высшего образования Республики Казахстан, явяляющийся рабочим органом Комиссии (далее – Рабочий орган Комиссии), с учетом предложений государственных органов формирует перечень терминов, который будет рассматриваться на очередном заседании Комиссии, и направляет его в Центр для проведения лингвистической экспертизы;

      2) Центр в составе, утвержденным рабочим органом Комиссии, в срок, не превышающий 30 (тридцать) календарных дней со дня поступления терминов, представляемых на рассмотрение Комиссии, проводит лингвистическую экспертизу, и направляет в рабочий орган Комиссии заключение;

      3) Рабочиий орган Комиссии в течении 10 (десять) календарных дней после проведения лингвистической экспертизы организовывает заседания соответствующих отраслевых терминологических секций и их протокольные решения направляет в Центр для проведения работ по предварительному публичному обсуждению;

      4) представляемые на рассмотрение Комиссии термины для предварительного публичного обсуждения размещаются Центром в разделе "Алаң" сайта termincom.kz на срок не менее чем 10 (десять) календарных дней с приложением протокольных решений заседаний отраслевых терминологических секций, заключений лингвистической экспертизы;

      5) итоги публичного обсуждения в течении не менее чем на 5 (пять) рабочих дней до проведения заседания Центром направляются в рабочий орган Комиссии;

      6) Рабочий орган Комиссии организует заседания Комиссии и в течение 5 (пять) рабочих дней после подписания протокола направляет перечень утвержденных Комиссией терминов в центральные государственные и местные исполнительные органы для использования в работе, в Центр – для опубликования в электронном бюллетени Комиссии, на сайте termincom.kz.

      6. Термины, утвержденные Комиссией, могут быть пересмотрены на основании заключения лингвистической экспертизы и мониторинга.

      7. Термины в отраслевых терминологических словарях, выпускаемых и распространяемых на бумажном носителе и (или) в электронном формате на территории Республики Казахстан, должны соответствовать правилам правописания, принципам терминообразования казахского языка.

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан» Министерства юстиции Республики Казахстан